

Pour / For

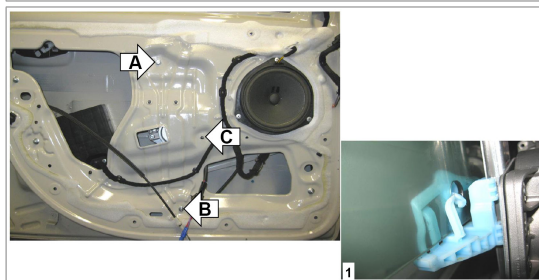
Fiat PANDA (312_, 319_)
(2012>)

Solo meccanismo / Mechanical part only / Solo
meccanismo

LH 51843301*
RH 51842950*
LH 51983617*
RH 51983616*
LH 52060644*
RH 52060643*
LH 52076550*
RH 52076549*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C.
- C) Lower the window into the window plate and block it into the engagement (1).
- D) Wire as per wiring diagram.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C.
- C) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer dans la goupille (1).
- D) Effectuer les liaisons électriques.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C.
- C) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Haken (1).
- D) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C.
- C) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el gancho (1).
- D) Enchufar las conexiones eléctricas.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo.
- B) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C.
- C) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o para o gancho (1).
- D) Conectar os fios conforme diagrama.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem op de nieuwe raamheffer aan.
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten A - B - C vast.
- C) Laat de ruit in de ruihouder zakken en zet hem in de hiervoor bestemde haak (1) vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο.
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A - B - C.
- C) Κατεβάστε το τζάμι στην πλάκα κρυστάλλου και στερεώστε το στο κατάλληλο σημείο επαφής (1).
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo.
- B) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C.
- C) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nell'apposito gancio (1).
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.